

【公報種別】特許法第 17 条の 2 の規定による補正の掲載

【部門区分】第 6 部門第 3 区分

【発行日】平成28年3月3日 (2016.3.3)

【公開番号】特開2015-84219(P2015-84219A)

【公開日】平成27年4月30日 (2015.4.30)

【年通号数】公開・登録公報2015-029

【出願番号】特願2014-201040(P2014-201040)

【国際特許分類】

G 0 6 F 3/02 (2006.01)

【 F I 】

G 0 6 F 3/02 3 6 0 B

G 0 6 F 3/02 3 1 0 K

【誤訳訂正書】

【提出日】平成28年1月14日 (2016.1.14)

【誤訳訂正 1】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0 0 0 7

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【 0 0 0 7 】

光路とトレースとは、どのボタンが、ディスプレイ上に表示されたグラフィックフィーチャーによって示される機能の操作と対応しているかを見分ける視覚的な関連付けをユーザーに与える。光路は、各固定ボタンをディスプレイ上の対応するグラフィックフィーチャーに視覚的に結び付け、これによりグラフィックフィーチャーと選択されたボタンとの対の結び付きを理解し易くする。光路によって視覚的な結び付きを示すことにより、固定ボタンの位置をユーザー又は運転者に近づけることができ、ディスプレイを操作者から遠くに、かつユーザー又は運転者の視線の近くに取り付けることができる。運転者の視線により近くディスプレイを配置するのは、これにより進路から目を離す時間が減じられるので望ましい。

【誤訳訂正 2】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0 0 1 2

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【 0 0 1 2 】

光路 1 8 とトレース 2 2 とは、どのボタン 1 6 が、ディスプレイ 1 4 上に表示されたグラフィックフィーチャー 2 0 によって示される機能の操作と対応しているかを見分ける視覚的な関連付けをユーザーに与える。光路 1 8 は、各固定ボタン 1 6 をディスプレイ 1 4 上の対応するグラフィックフィーチャー 2 0 に視覚的に結び付け、これによりグラフィックフィーチャー 2 0 と選択されたボタン 1 6 との対の結び付きを理解し易くする。光路 1 8 によって視覚的に結び付きを示すことにより、固定ボタン 1 6 の位置をユーザー又は運転者に近づけることができ、ディスプレイ 1 4 を操作者から遠くに、かつユーザー又は運転者の視線の近くに取り付けることができる。運転者の視線により近くディスプレイ 1 4 を配置することは、これにより進路から目を離す時間が減じられるので望ましい。

【誤訳訂正 3】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0 0 2 2

【訂正方法】変更

## 【訂正の内容】

## 【0022】

本発明によるセンターコンソール12により、ボタン16を、対応しているディスプレイ14から離して配置し取り付けることが可能である。実施態様のコンソール12により、ボタン16はもはやディスプレイ14に物理的に隣接して配置する必要はない。光路18とトレース22とを組み合わせることにより、ボタン16をディスプレイ14から間隔をおいて配置することができる。ディスプレイ14は運転者の視線に配置されてよく、再構成可能なボタン16は運転者の手の届く範囲近くに配置することができる。コンソール12により、デジタルディスプレイ14によって示される無限数のフィーチャーを操作するために少ないボタン16を使用することができる。

## 【誤訳訂正4】

## 【訂正対象書類名】特許請求の範囲

## 【訂正対象項目名】全文

## 【訂正方法】変更

## 【訂正の内容】

## 【特許請求の範囲】

## 【請求項1】

コントロールディスプレイアッセンブリであって、  
車両の機能を示すイメージを表示するように形成され、前記車両を運転中の当該車両の運転手の視線近くに配置されたディスプレイと、

該ディスプレイから間隔を置いて配置された少なくとも1つのボタンと、

該少なくとも1つのボタンと前記ディスプレイとの間に延在する光路とを有したディスプレイアッセンブリにおいて、前記光路は、前記ボタンが作動されると作動されるように構成されていることを特徴とする、ディスプレイアッセンブリ。

## 【請求項2】

前記光路は、前記ディスプレイ上のフィーチャーまで延在していて、該フィーチャーは前記少なくとも1つのボタンと関連付けられている、請求項1記載のディスプレイアッセンブリ。

## 【請求項3】

前記ディスプレイは、前記光路に対応するイメージを表示するように構成されていて、前記少なくとも1つのボタンの作動は、前記表示されたイメージによって表される車両の機能の作動に対応している、請求項2記載のディスプレイアッセンブリ。

## 【請求項4】

前記光路は、前記少なくとも1つのボタンと前記ディスプレイとの間で方向付けられた複数の個別の光源を有している、請求項1記載のディスプレイアッセンブリ。

## 【請求項5】

前記光路は、光源と、該光源によって照明可能なライトガイドとを有している、請求項1記載のディスプレイアッセンブリ。

## 【請求項6】

前記少なくとも1つのボタンが、複数のボタンと、対応する複数の光路とを有していて、該光路は、前記複数のボタンの少なくともいくつかを、前記ディスプレイ上に表示されたイメージに関連付けるために照明可能である、請求項1記載のディスプレイアッセンブリ。

## 【請求項7】

前記ディスプレイは、異なる車両のシステムのために、前記複数のボタンのそれぞれについて異なるイメージを表示するように形成されている、請求項6記載のディスプレイアッセンブリ。

## 【請求項8】

前記ディスプレイは、前記複数の光路のうちの1つを、前記表示されたイメージと関連付けるように、前記光路と前記ディスプレイ上に表示されたイメージとの間にトレースが

表示されるように形成されている、請求項 6 記載のディスプレイアセンブリ。

【請求項 9】

前記少なくとも 1 つのボタンの作動は、前記ディスプレイ上に表示されたイメージによって表される機能の作動を開始させる、請求項 1 記載のディスプレイアセンブリ。

【請求項 10】

前記少なくとも 1 つのボタンの作動に反応する前記光路の作動は、作動を示すために、前記表示されたイメージの変化を伴う、所定の順序で行われる照明を含む、請求項 1 記載のディスプレイアセンブリ。

【請求項 11】

車両のコントロールアセンブリであって、

車両の機能を示すイメージを表示するように形成され、前記車両を運転中の当該車両の運転手の視線近くに配置されたディスプレイと、

該ディスプレイから間隔を置いて配置された複数のボタンと、

前記複数のボタンのそれぞれと前記ディスプレイ上に表示されたイメージとの間に延在する複数の光路とを有した車両のコントロールアセンブリにおいて、前記光路は前記複数のボタンを、前記ディスプレイ上に表示された対応するイメージと関連付けるために照明可能であり、前記表示されたイメージに関連付けられているボタンは、前記ディスプレイ上に表示されたイメージによって表される機能を作動させることを特徴とする、車両のコントロールアセンブリ。

【請求項 12】

前記光路は、前記複数のボタンのうちの少なくとも 1 つと前記ディスプレイとの間で方向付けられた複数の個別の光源を有している、請求項 11 記載のコントロールアセンブリ。

【請求項 13】

前記光路は、光源と、該光源によって照明可能なライトガイドとを有している、請求項 11 記載のコントロールアセンブリ。

【請求項 14】

前記ディスプレイは、前記複数の光路のうちの 1 つを、前記表示されたイメージと関連付けるように、前記光路と前記ディスプレイ上に表示されたイメージとの間にトレースを表示するように形成されている、請求項 11 記載のコントロールアセンブリ。

【請求項 15】

前記複数の光路のうち少なくとも 1 つの光路の作動は、作動を示すために、前記表示されたイメージの変化を伴う、所定の順序で行われる照明を含む、請求項 11 記載のコントロールアセンブリ。

【請求項 16】

コントロールフィーチャーを、車両の所望の機能に関連付ける方法であって、

前記車両の所定の機能を示す少なくとも 1 つのイメージをディスプレイ上に表示するステップであって、前記ディスプレイは、前記車両を運転中の当該車両の運転手の視線近くに配置されている、ステップと、

前記ディスプレイから間隔を置いて配置された固定入力装置を、前記ディスプレイ上に表示されたイメージと関連付けるステップと、

前記固定入力装置と前記ディスプレイ上に表示されるイメージとの間の関連性を視覚的に示すために、前記固定入力装置と前記ディスプレイとの間に延在する光路を照明するステップとを有することを特徴とする、コントロールフィーチャーを所望の機能に関連付ける方法。

【請求項 17】

前記光路を照明するステップは、前記入力装置の作動より前に、第 1 の方式で前記光路を照明し、前記入力装置の操作に反応して、前記表示されたイメージにより表された機能の作動の視覚的フィードバック及び確認を提供するために、前記第 1 の方式とは異なる第 2 の方式で前記光路を照明するステップを有する、請求項 16 記載の方法。

**【請求項 18】**

前記第 1 の方式及び前記第 2 の方式のうち少なくとも 1 つが発光アニメーションを有している、請求項 17 記載の方法。